

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————
Compte rendu intégral

—————
Integraal verslag

—————
**Séance plénière du
VENDREDI 7 MAI 2010**

—————
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 7 MEI 2010**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

EXCUSÉS 5

COMMUNICATION 5

Modification de la composition de la commission des Affaires sociales

QUESTIONS ORALES 6

- de Mme Fatoumata Sidibe 6

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les voitures de fonction au sein des conseils de CPAS".

- de Mme Elke Roex 6

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 5

MEDEDELING 5

Wijziging van de samenstelling van de commissie voor de Sociale Zaken

MONDELINGE VRAGEN 6

- van mevrouw Fatoumata Sidibe 6

aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de dienstvoertuigen van de OCMW-raden".

- van mevrouw Elke Roex 6

aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

concernant "le nombre de personnes de moins de 65 ans dans les maisons de repos bruxelloises".		betreffende "het aantal mensen jonger dan 65 jaar in de Brusselse rusthuizen".	
VOTE NOMINATIF	6	NAAMSTEMMING	6
- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mmes Françoise Schepmans et Caroline Persoons relative à l'organisation du transport médico-sanitaire (nos B-8/1 et 2 - S.O. 2009) - (Application de l'article 87.4 du règlement).	6	- over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans en mevrouw Caroline Persoons betreffende de organisatie van het ziekenvervoer (nrs B-8/1 en 2 - G.Z. 2009) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	6
COMMUNICATION	8	MEDEDELING	8
Fête de l'Iris		Irisfeest	

PRÉSIDENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**
 VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 15h23.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 7 mai 2010.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Fatiha Saïdi ;
- Mme Caroline Persoons ;
- M. Jean-Claude Defossé, en mission à l'étranger ;
- Mme Greet Van Linter ;
- M. Mohammadi Chahid ;
- M. André du Bus de Warnaffe ;
- M. Vincent Vanhalewyn.

COMMUNICATION

Modification de la composition de la commission des Affaires sociales

Mme la présidente.- Le groupe socialiste demande une modification dans la composition de la commission des Affaires sociales. M. Alain Hutchinson devient membre effectif et M. Jamal Ikazban membre suppléant. Je vous prie de bien vouloir prendre note de cette modification.

- *De vergadering wordt geopend om 15.23 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 7 mei 2010 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Fatiha Saïdi;
- mevrouw Caroline Persoons;
- de heer Jean-Claude Defossé, op missie in het buitenland;
- mevrouw Greet Van Linter;
- de heer Mohammadi Chahid;
- de heer André du Bus de Warnaffe;
- de heer Vincent Vanhalewyn.

MEDEDELING

Wijziging van de samenstelling van de commissie voor de Sociale Zaken

Mevrouw de voorzitter.- De socialistische fractie vraagt een wijziging van de samenstelling van de commissie voor de Sociale Zaken. De heer Alain Hutchinson wordt vast lid en de heer Jamal Ikazban plaatsvervangend lid. Gelieve nota te nemen van deze wijziging.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 15h24.

- La séance est reprise à 16h01.

VOTE NOMINATIF

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mmes Françoise Schepmans et Caroline Persoons relative à l'organisation du transport médico-sanitaire (nos B-8/1 et 2 - S.O. 2009) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

69 membres sont présents.
36 répondent oui dans le groupe linguistique français.
10 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
18 répondent non dans le groupe linguistique français.
1 répond non dans le groupe linguistique néerlandais.
4 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 15.24 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.01 uur.

NAAMSTEMMING

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans en mevrouw Caroline Persoons betreffende de organisatie van het ziekenvervoer (nrs B-8/1 en 2 - G.Z. 2009) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

69 leden zijn aanwezig.
36 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
10 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
18 antwoorden nee in de Franse taalgroep.
1 antwoordt nee in de Nederlandse taalgroep.
4 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, Mohamed Daïf, Julie de Grootte, Céline Delforge, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Alain Hutchinson, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Fatiha Saïdi, Eric Tomas, Barbara Trachte.

Groupe linguistique néerlandais :

Els Ampe, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Herman Mennekens, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Groupe linguistique français :

Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais :

Johan Demol.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, Mohamed Daïf, Julie de Grootte, Céline Delforge, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Alain Hutchinson, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Fatiha Saïdi, Eric Tomas, Barbara Trachte.

Nederlandse taalgroep:

Els Ampe, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Herman Mennekens, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Franse taalgroep:

Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Nederlandse taalgroep:

Johan Demol.

Hebben zich onthouden:

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

COMMUNICATION*Fête de l'Iris*

Mme la présidente.- Je vous invite tous à être présents ce week-end pour la fête de l'Iris. Une grande réception sera organisée demain midi et vous y êtes tous cordialement invités. En outre, le parlement est ouvert au public dimanche toute la journée. Je suppose que vous aurez à coeur de faire un petit détour par le parlement à cette occasion afin d'y accueillir les Bruxellois. Je vous en remercie d'avance.

Mme la présidente.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 16h03.*

MEDEDELING*Irisfeest*

Mevrouw de voorzitter.- Ik nodig u allen uit op het Irisfeest, dat dit weekend plaatsvindt. Morgenmiddag wordt u allen verwacht op een grote receptie. Zondag is het parlement de hele dag toegankelijk voor het publiek. Ik ga ervan uit dat u de tijd zult vinden om de Brusselaars in onze instelling te onthalen. Ik dank u bij voorbaat.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.03 uur.*
